



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 27 марта 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СКООРДИНИРОВАННУЮ ПРОГРАММУ  
ПОВЫШЕНИЯ ОТКАЗОУСТОЙЧИВОСТИ ТРАНСПОРТНОГО СЕКТОРА С БЮДЖЕТОМ \$4,9 МЛРД**

***Проекты Центрального транспортного управления (MTA) и Управления портов (Port Authority Projects) обеспечат защиту жизненно важных объектов инфраструктуры от будущих бурь***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня представил скоординированную программу повышения отказоустойчивости транспортного сектора, чтобы помочь подготовить регион к будущим чрезвычайным ситуациям, уменьшить воздействие будущих бурь на жизненно важные объекты инфраструктуры, а также повысить на долгие годы надежность и отказоустойчивость сети общественного транспорта.

По указанию Губернатора Куомо (Cuomo) Центральное транспортное управление (Metropolitan Transportation Authority, MTA), Управление портов штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси (Port Authority of New York and New Jersey, PANYNJ) и организация Moynihan Station Development Corporation (MSDC) совместно разработали план, в котором учтены потребности и приоритеты в сфере транспорта на региональном уровне, с целью защиты от более сильных и частых бурь в будущем.

Ключевым элементом плана является защита доступа пригородного железнодорожного транспорта к Манхэттену (Manhattan) путем укрепления существующего железнодорожного сообщения с Penn Station и обеспечения альтернативного железнодорожного сообщения с Penn Station для пассажиров железной дороги Metro-North Railroad Центрального транспортного управления (MTA) на случай возникновения локальной проблемы в его существующей сети перевозок в верхнем Манхэттене (upper Manhattan) и Бронксе (Bronx).

«Нашим ответом на причиненный суперураганом «Сэнди» (Superstorm Sandy) ущерб нашей транспортной системе, который оценивается в миллиарды долларов, является восстановление ее еще более устойчивой, эффективной и рациональной, чем раньше, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Эти проекты подтверждают неизменный курс штата на преобразование нашей инфраструктуры, транспортных сетей, энергоснабжения и защиты прибрежных территорий для более эффективной защиты жителей штата Нью-Йорк от будущих бедствий».

Russian

План Губернатора Куомо (Cuomo) будет представлен на этой неделе Федеральной администрации по пассажирским перевозкам (Federal Transit Administration, FTA), которая выделила \$3 млрд на реализацию программ повышения отказоустойчивости по всему региону, пострадавшему от урагана «Сэнди». План штата Нью-Йорк включает проекты на общую сумму \$4,9 млрд. Заявки штата превышают доступную сумму федерального финансирования, так как проекты представляют широкие потребности Нью-Йорка в его стремлении защитить свои жизненно важные объекты инфраструктуры.

Проект повышения отказоустойчивости сети доступа к Penn Station (Penn Station Access Network Resiliency) обеспечил бы железной дороге Metro-North альтернативные способы перевозок в деловую часть Манхэттена (Midtown Manhattan) на случай возникновения длительных проблем с сообщением по его магистральной линии на четыре пути через Бронкс (Bronx) или по мосту Harlem River Lift Bridge. Прекращение перевозок на этом участке остановило бы пригородное железнодорожное сообщение в северном пригороде Нью-Йорка и юго-восточном Коннектикуте (Connecticut), что оказало бы разрушительное воздействие на экономику региона. Сметная стоимость проекта составляет \$516 млн, из которых \$387 млн подлежат финансированию из федеральных фондов.

Проект River-to-River Rail Resiliency защитит туннели East River Tunnels и Penn Station, которые используются железной дорогой Long Island Rail Road Центрального транспортного управления (MTA), а также компанией Amtrak и корпорацией NJ Transit. Сметная стоимость проекта составляет \$321 млн, из которых \$241 млн подлежат финансированию из федеральных фондов.

Это план также укрепляет инфраструктуру и повышает отказоустойчивость сети для всех видов перевозок в Нью-Йорке. Другие проекты могут уменьшить риски затопления парков метрополитена и автобусных парков Управления пассажирского транспорта г. Нью-Йорк (New York City Transit) за счет укрепления конструкций; герметизировать входы в туннели метро и вентиляционные установки; улучшить защиту территории Всемирного торгового центра (World Trade Center) от проникновения воды, а также укрепить работу системы автобусных терминалов Управления портов (Port Authority), чтобы обеспечить альтернативное транспортное сообщение во время перебоев в железнодорожных перевозках.

План Губернатора Куомо (Cuomo) также включает в себя проекты по улучшению перевозок скоростной подземной железной дорогой PATH Rapid Transit через Манхэттен (Manhattan), станцию John F. Kennedy International Airport AirTrain в Ховард-Бич (Howard Beach) в Квинсе (Queens), а также железной дорогой Staten Island Railway.

Член Конгресса Чарльз Рэнджел (Charles Rangel) сказал: «Я снова аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за то, что он играет ведущую роль в стране в решении одного из важнейших вопросов модернизации нашей инфраструктуры, которая в настоящее время соответствует уровню XX века, для уровня, позволяющего удовлетворять потребности XXI века. Мы больше не можем позволить

себе игнорировать проблемы, которые возникают из-за старения нашей инфраструктуры. В Конгрессе я постоянно борюсь за инвестиции в инфраструктуру, потому что я знаю, что они не только модернизируют инфраструктуру, но также помогут создавать рабочие места и стимулировать развитие экономики. Я уверен, что новый план Губернатора поможет нам улучшить качество жизни граждан штата Нью-Йорк».

«Общественный транспорт, без преувеличения, является двигателем, который поддерживает динамично развивающуюся экономику г. Нью-Йорк (New York City). Многие жители Нью-Йорка зависят от этой системы как от их единственного средства передвижения, - подчеркнул член Конгресса Элиот Энджел (Eliot Engel). — Суперураган «Сэнди» (Sandy) высветил серьезные недостатки в нашей системе общественного транспорта, и в настоящее время Губернатор Куомо (Cuomo) принимает сильные и решительные меры для устранения этих слабых мест. Эти проекты помогут обеспечить работу и надежность жизненно важной системы транспорта г. Нью-Йорк в периоды будущих чрезвычайных ситуаций».

«Эти проекты повышения отказоустойчивости транспортного сектора являются жизненно важным шагом на пути к защите наших семей, населенных пунктов и экономики от воздействия других тяжелых стихийных бедствий, - акцентировала Член Конгресса Нита М. Лоуи (Nita M. Lowey), которая, как влиятельный член Комиссии Палаты представителей по бюджетным ассигнованиям (House Appropriations Committee), сыграла важную роль в утверждении выделения помощи на устранение последствий урагана «Сэнди» (Sandy) в размере \$60 млрд, поддерживающей эту программу. — Эффективные партнерства на федеральном и местном уровне и на уровне штата в поддержку этой инициативы обеспечат более эффективную защиту домов, предприятий и безопасности ньюйоркцев в будущем. Губернатор Куомо (Cuomo) и я будем продолжать совместную работу с делегацией представителей штата Нью-Йорк в Конгрессе в стремлении сделать все возможное, чтобы обеспечить готовность штата Нью-Йорк».

«Суперураган «Сэнди» (Sandy) имел разрушительные последствия для способа нашей жизни и для того, как работает наша местная экономика, и в особенности, для нашей транспортной инфраструктуры. Я горжусь тем, что я добивался в Конгрессе увеличения финансирования помощи на устранение последствий урагана «Сэнди» (Sandy), и что, совместно с Губернатором Куомо (Cuomo), стремился воплотить этот день в реальность. Мы вкладываем столь необходимое время и средства в восстановление работы жизненно важных транспортных активов и одновременно также готовим нашу инфраструктуру, чтобы сделать ее более устойчивой и защищенной от будущих бурь, - пояснил конгрессмен Джеррольд Надлер (Jerrold Nadler). — По мере нашего восстановления после суперурагана «Сэнди» (Sandy), я буду продолжать совместную работу с Губернатором над устранением разрушительных последствий этого страшного бедствия для нашей транспортной инфраструктуры».

Член Конгресса Питер Кинг (Peter King) отметил: «В свете разрушительного и долгосрочного воздействия суперурагана «Сэнди», этот план будет иметь большое значение для обеспечения более высокой устойчивости транспортной сети».

Член Палаты представителей Кэролин Малони (Carolyn Maloney) предостерегла: «Мы не можем сосредоточиться только лишь на восстановлении после «Сэнди», мы также должны подготовиться к следующему суперурагану. Предложенный Губернатором план повышения отказоустойчивости поможет нам приблизиться к этой цели. Мы уже предоставили значительный объем федерального финансирования этого плана, и я намерена продолжать работать над изысканием для штата Нью-Йорк необходимых ресурсов, чтобы обеспечить его готовность».

Конгрессмен Грег Микс (Greg Meeks) заявил: «Наша безопасность и сохранность — это мой приоритет номер один. Укрепление системы общественного транспорта г. Нью-Йорк, особенно в прибрежных районах, таких как Квинс (Queens) и Нассау (Nassau), абсолютно необходимо для защиты наших территориальных сообществ от будущих стихийных бедствий. Эти инвестиции сосредотачивают существенные ресурсы для создания более эффективной, устойчивой и обладающей резервами системы транспорта, которая отвечает требованиям нашего сообщества. Я полностью поддерживаю усилия Губернатора Куомо (Cuomo) и продолжаю работу с компетентными официальными лицами на федеральном уровне, на уровне штата и на местном уровне для уделения первостепенного внимания важнейшим инвестициям в повышение нашей безопасности».

Конгрессмен Джо Кроули (Joe Crowley) констатировал: «Без сомнения, повышение устойчивости системы общественного транспорта Нью-Йорка к стихийным бедствиям необходимо в городе, который имеет поистине решающее значение для экономики страны. После суперурагана «Сэнди» (Sandy) мы увидели, насколько сильно нарушает жизнь нашего города ситуация, когда его жители не могут пользоваться транспортом, который нужен им ежедневно, чтобы добраться на работу. Я рад, что Губернатор Куомо (Cuomo) уделяет этому вопросу первоочередное внимание, так как это особенно важно для тех жителей Квинса и Бронкса, которые имеют ограниченные возможности в сфере транспорта. Я также рад, что план включает в себя предложение об обеспечении перевозок железной дорогой Metro North в Восточном Бронксе (East Bronx), — проект, над которым я работал на протяжении почти десяти лет. Я с нетерпением жду одобрения Федеральной администрацией по пассажирским перевозкам (Federal Transit Administration) этого предложения, чтобы мы могли продолжать укреплять транспортную инфраструктуру нашего города».

Член Конгресса Стив Израэль (Steve Israel) добавил: «Обеспечение устойчивости нашей инфраструктуры общественного транспорта против будущих бурь имеет жизненно важное значение для тысяч ньюйоркцев, которых я представляю, и которые зависят как от железной дороги LIRR, так и от Центрального транспортного управления (MTA) в их ежедневных поездках на работу и в повседневной жизни. Я буду продолжать добиваться федерального финансирования таких программ, как эта, потому что, восстанавливаясь после суперурагана «Сэнди», мы становимся сильнее, чем были прежде».

«Многие жители Лонг-Айленда ежедневно пользуются железной дорогой Long Island Rail Road по

Russian

дороге на работу и с работы, полагаясь на надежность этой транспортной системы в том, чтобы прокормить свои семьи, - сказал конгрессмен Тим Бишоп (Tim Bishop). — Нам чрезвычайно необходимо совместными усилиями, как региону, работать над улучшением нашей транспортной инфраструктуры, чтобы минимизировать влияние таких природных катаклизмов как суперураган «Сэнди» (Sandy). Планируя необходимые меры заблаговременно и решая проблемы уязвимости как можно раньше, мы лучше подготовимся к будущим бурям».

Член Конгресса Иветт Кларк сказала: «Наша безопасность зависит от состояния дорог и мостов и общественного транспорта, способных выдерживать такие бури, как ураган «Сэнди». Нельзя снова допустить опустошения, которое произошло в Герритсен-Бич (Gerritsen Beach) и Шипсхед-Бей (Sheepshead Bay) и в других частях штата Нью-Йорк, когда тысячи семей не могли получить даже самых основных услуг».

Конгрессмен Майкл Гримм (Michael G. Grimm) подчеркнул: «Укрепление нашей системы общественного транспорта является разумным и предусмотрительным шагом, который сыграет важную роль в уменьшении последствий таких сильных бурь, как «Сэнди», и ускорении восстановления, обеспечивающего безопасность и эффективность нашего сообщества».

«Тысячи пассажиров в долине реки Гудзон (Hudson Valley) зависят от железной дороги Metro-North, и, готовясь к следующей буре, мы не можем терять ни минуты, делая продуманные инвестиции в построение более сильной и устойчивой системы», - добавил конгрессмен Шон Патрик Малони (Sean Patrick Maloney).

«После того как ураган «Сэнди» (Sandy) посеял хаос в нашем регионе, стало ясно, что нам необходимо вкладывать больше ресурсов в защиту нашей транспортной инфраструктуры от будущих штормов, и этот план сыграет значительную роль в достижении этой цели, - отметила член Конгресса Грейс Менг (Grace Meng). — Я надеюсь на сотрудничество с Губернатором в реализации этой важнейшей программы».

Эти проекты служат продолжением политики Губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), направленной на трансформацию инфраструктуры, транспортных систем, энергоснабжения, защиты прибрежных районов, системы метеорологических предупреждений и системы действий в чрезвычайных ситуациях с целью повышения эффективности защиты ньюйоркцев от экстремальных погодных условий в будущем. В рамках некоторых из проектов, которые уже реализуются в штате Нью-Йорк, создается самая передовая система прогнозирования погодных условий в стране, в состав которой входят 125 взаимосвязанных метеорологических станций, для предупреждения в режиме реального времени об экстремальных погодных условиях и наводнениях на местах; учреждается первый в стране Колледж подготовки к реагированию в чрезвычайных ситуациях, национальной безопасности и безопасности в киберпространстве (College of Emergency Preparedness, Homeland Security, and Cybersecurity); создается новая природная инфраструктура для защиты береговой линии штата Нью-Йорк и повышения эффективности борьбы с наводнениями на внутренних водных путях; а также расширяется

Программа восстановления территориальных сообществ «Нью-Йорк возрождается» (NY Rising Community Reconstruction) с бюджетом в \$650 млн, позволяющая 124 территориальным сообществам по всему штату создать свои собственные индивидуальные планы противостояния бурям.

Проекты в транспортной сфере, которые подаются на утверждение Федеральной администрации по пассажирским перевозкам (FTA), перечислены ниже в порядке приоритетности для Центрального транспортного управления (MTA) и Управления портов (Port Authority Projects). Все они были разработаны на основе комплексного изучения и оценки рисков для выявления уязвимых ресурсов и защиты важнейших услуг. Эти проекты согласуются с рекомендациями, содержащимися в многочисленных отчетах, представленных организациями на уровне городов, штата и страны, и направленных на повышение устойчивости инфраструктуры, и будут согласовываться с другими региональными приоритетами, в том числе, такими, которые финансируются другими федеральными агентствами.

(В млн) Приоритет	Название проекта	Затраты на реализацию проекта	Запрос в федеральный фонд
<b>Общая сумма по предлагаемым FTA штатом Нью-Йорк проектам III уровня</b>		<b>\$4930</b>	<b>\$3628</b>
<b>Приоритетные проекты Центрального транспортного управления MTA (Нью-Йоркский контейнерный терминал (NYCT), железные дороги Metro-North и LIRR)</b>			
1	Повышение отказоустойчивости сети доступа к Penn Station, железная дорога Metro-North	\$516	\$387
2	River-to-River Rail Resiliency (железная дорога LIRR / компания Amtrak)	\$321	\$241
3, 4, 5	Взаимосвязанные инвестиции в отдельные объекты с целью предотвращения затопления водой системы метрополитена (NYC Transit)		
	Защита отверстий, находящихся на уровне земли	\$401	\$301

	Защита входов в тоннели и внутренняя герметизация тоннелей, масштабный проект	\$23	\$17
	Усиление защиты вентиляционных установок	\$127	\$95
6	Усиление защиты подстанций, масштабный проект (метрополитен NYC Transit)	\$106	\$80
7	Защита от затопления сортировочных станций, Мелколомасштабный проект (NYC Transit)	\$507	\$380
8	Увеличение производительности откачки воды (NYC Transit)	\$32	\$24
9	Укрепление оборудования в полосе отвода (NYC Transit)	\$85	\$64
10	Укрепление внутренней части станций (NYC Transit)	\$26	\$20
11	Повышение устойчивости к наводнениям важнейших автобусных парков (NYC Transit)	\$60	\$45
12	Защита линии Rockaway (NYC Transit)	\$182	\$137
13	Защита от затопления объектов железной дороги Staten Island Railway (NYC Transit)	\$205	\$154
14	Повышение отказоустойчивости систем электроснабжения и сигнальной системы (Metro-North)	\$50	\$38
15	Повышение отказоустойчивости сортировочной станции Лонг-Айленд-Сити (Long Island City)	\$25	\$19

16	Защита от затопления сортировочных станций, <i>дополнительный масштабный проект</i> (NYC Transit)	\$316	\$237
17	Повышение надежности систем взаимодействия в чрезвычайных ситуациях (NYC Transit)	\$100	\$75
18	Повышение устойчивости к наводнениям важнейших объектов инженерно-технического обеспечения NYC Transit	\$31	\$23
19	Усиление защиты подстанций, <i>оставшаяся часть проекта</i> (NYC Transit)	\$43	\$32
20	Защита от затопления сортировочных станций, <i>оставшаяся часть проекта</i> (NYC Transit)	\$681	\$511
21	Защита входов в тоннели и внутренняя герметизация тоннелей, <i>оставшаяся часть проекта</i> (NYC Transit)	\$35	\$26
<b>Итого по проектам МТА</b>		<b>\$3872</b>	<b>\$2904</b>
<b>Приоритетные проекты Управления портов штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси (PANYNJ) в штате Нью-Йорк</b>			
1	Всемирный торговый центр (World Trade Center) - повышение отказоустойчивости	\$413	\$310
2	Автобусный терминал Управления портов – Galvin Plaza Bus Annex	\$400	\$230
3	Скоростная подземная железная дорога PATH – перекресток Ninth Street	\$95	\$71

4	AirTrain – Ховард-Бич (Howard Beach)	\$19	\$14
5	Автобусный терминал Управления портов – аварийное энергоснабжение	\$9	\$7
<b>Итого по проектам Управления портов штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси (PANYNJ)</b>		<b>\$936</b>	<b>\$632</b>
<b>Moynihan Station Development Corporation (заявка подается через PANYNJ)</b>			
6	Защита от затопления и повышение надежности систем обеспечения безопасности и энергоснабжения Moynihan/Penn	\$122	\$92
<b>Итого по проектам Управления портов штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси (PANYNJ)</b>		<b>\$122</b>	<b>\$92</b>

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418